

Note*

Cette traduction française est le résultat d'un travail en cours, elle est donc provisoire et sujette à des modifications. Elle a été faite intégralement à partir du texte copte. Celui-ci étant écrit de façon continue, les divisions des phrases, de même que les divisions en paragraphes sont le fait du traducteur.

Les besoins typographiques particuliers (restitutions, corrections, suppressions, etc.) rendent difficile la publication électronique de ces textes; il est donc possible de rencontrer des coupures de mots irrégulières à la fin de certaines lignes. Veuillez donc excuser les inconvénients qu'elles peuvent créer.

Les chiffres indiquent les pages du texte copte auxquelles la traduction correspond; lorsqu'ils sont en exposant, ils indiquent les lignes.

Voici la signification des signes critiques utilisés dans la traduction:

- [] restitution par l'éditeur moderne
- < > correction par l'éditeur moderne
- { } suppression par l'éditeur moderne
- () ajout par l'éditeur moderne
- # # suppression par le scribe
- // ajout par le scribe
- † † passage corrompu

Toute reproduction de cette traduction provisoire à des fins de publication est strictement interdite. Nos traductions sont rendues disponibles sur ce site afin de rendre les sources gnostiques coptes plus facilement accessibles, en particulier au monde francophone, à des fins d'étude et de recherche. Toute personne désireuse de reprendre une de ces traductions en tout ou en partie à des fins de publication devra adresser une demande en ce sens, soit aux Presses de l'Université Laval pour les traductions publiées dans la collection Bibliothèque copte de Nag Hammadi, soit aux Éditions Gallimard pour les traductions publiées dans le volume Écrits gnostiques. La bibliothèque de Nag Hammadi dans la Bibliothèque de la Pléiade.

[\[fermer\]](#)